

El Podcast de Unlimited Spanish

30- La Noche de San Juan. Leer en voz alta.

Este es el podcast de Unlimited Spanish, con Òscar. Episodio 30.

¿Treinta? Ya? ¡Uau! ¡Cuántos episodios!

¡Hola a todos! Quiero ayudarte a hablar español fluidamente.
¡Hablar español es más fácil de lo que parece! Solo tienes que usar las técnicas adecuadas.

Hoy, en este superepisodio:

- Voy hablar de la misteriosa Noche de San Juan, que se celebra en Cataluña. Bueno, no sé si muy misteriosa, pero es interesante.
- Un punto de vista relacionado con la Noche de San Juan.
- Y por último, hablaré sobre leer en voz alta y sus beneficios.

¡Empecemos!

La noche de San Juan

Ah...viene el verano y con ella un día muy especial, o al menos

30- Ночь Святого Хуана. Чтение вслух.

Это подкаст Unlimited Spanish с Оскаром, эпизод 30.

Тридцатый? Уже? Вау, столько эпизодов!

Привет всем! Я хочу помочь тебе говорить по-испански свободно. Говорить по-испански легче, чем кажется! Просто нужно использовать адекватные техники.

Сегодня, в этом супер эпизоде:

- Я буду говорить о загадочной ночи Сан-Хуана, которая празднуется в Каталонии. Ну, может и не очень загадочной, но интересной.
- Точка зрения, связанная с Ночью Сан-Хуана.
- В конце я расскажу о чтении вслух и его преимуществах.

Начинаем!

Ночь Сан-Хуана

Ах... приходит лето и с ним - особенный день, или, по крайней мере, очень особенная ночь. Ночь Сан-Хуана (Ивана Купалы).

una noche muy especial. La Noche de San Juan.

Este acontecimiento se celebra especialmente en Cataluña.

Tradicionalmente, se dice que es la noche más corta del año. Hay una expresión un poco más culta para ello: el solsticio de verano. No tienes que aprenderla, pero es bueno que te suene.

También existe el solsticio de invierno, que como es lógico es la noche más larga del año. Este día se sitúa muy cerca del día de Navidad.

Recuerdo cuando era pequeño que esperaba la noche de San Juan con muchas ganas. ¿Por qué? Porque se acababa la escuela, y era libre durante 3 meses, hasta septiembre. Imagínate para un niño lo que significa. Tres meses de libertad sin ir a la escuela. Yendo a la playa, a la piscina, jugando con los amigos, etc. Y todo esto empezaba con una fiesta.

Un aspecto muy típico de la noche de San Juan son los petardos. Todo el mundo compra y los utiliza en esta noche. La expresión que se utiliza es: “tirar petardos”. Por ejemplo: “Vamos a tirar petardos esta noche”. Los niños también pueden tirar petardos, ya que hay petardos que tienen poca potencia. Aún así, es bueno que los adultos estén cerca.

Por tanto, es una noche ruidosa, sobre todo a partir de las 10 de la noche hasta las 2 más o menos. También hay cohetes, y resulta

Это событие особенно празднуют в Каталонии.

Принято говорить, что это самая короткая ночь в году. Существует, и более культурное что ли, выражение: летнее солнцестояние. Ты не должен заучивать его, но знать его это неплохо.

Есть также и зимнее солнцестояние - это, соответственно, самая длинная ночь в году. Этот день совсем рядом с Рождеством.

Я помню, когда был маленьким, очень сильно ждал ночь Сан-Хуана. Почему? Потому что заканчивалась школа, и я был свободен на 3 месяца, до сентября. Представь себе, что это значит для ребенка три месяца свободы, без школы! Походы на пляж, в бассейн, игры с друзьями, и т.д. И все это начиналось с праздника.

Очень свойственно для ночи Сан-Хуана - петарды. Все их покупают специально для этой ночи. Используют выражение: «швырять петарды». Например: «Идем швырять петарды этой ночью?» Дети также могут взрывать петарды, так как есть петарды, с небольшой силой взрыва. Тем не менее, лучше, когда взрослые рядом.

Потому-то это ночь шумная, особенно с 10 вечера и до 2 утра, примерно. Еще запускают ракеты, что тоже выглядит довольно

bastante vistoso.

Un aspecto negativo es el efecto que produce en los perros. Ya debes saber que a los perros no les gusta el ruido fuerte. A Nona, mi perrita, no le gustan nada los petardos. Ella tiene miedo y me busca para estar conmigo. ¡Menos mal que solo es una noche!

En la noche de San Juan se come un postre muy típico. Este postre se llama coca o Coca de San Juan y la verdad es que está muy bueno. Mi preferido es de nata.
¡Mi madre hace coca casera y está increíblemente buena!

Voy a poner alguna foto en el artículo de este post y así puedes ver en qué consiste la Coca de San Juan.

También hay otra cosa muy peculiar para este día: las hogueras. Las hogueras son fuegos que se hacen de forma controlada y que forman parte de la celebración. Normalmente se queman muebles viejos u otras cosas. Por tanto puedes ver varios fuegos en varios sitios de un pueblo o de una población. No te asustes porque esto forma parte de la fiesta ¡no hay ninguna revuelta o revolución!

Mi padre se llama Juan.

Pasada esta noche, viene San Juan. Es un día festivo donde normalmente suele haber una reunión familiar y se come un poco más de coca.

эффектно.

Отрицательное качество петард - эффект, который они производят на собак. Ты, должно быть, знаешь, что собакам не нравится сильный шум. Ноне, моей собачке, петарды совсем не нравятся. Она их боится и всегда прибегает, чтобы быть вместе со мной. Хорошо, что всё это лишь на одну ночь!

В ночь Сан-Хуана едят особенный для этого праздника десерт. Этот десерт называется «кока» или «кока Сан-Хуана», и он действительно очень вкусный. Я предпочитаю сливочный. Моя мама делает домашнюю «коку» - невероятно вкусную!

Я прикреплю какую-нибудь фотографию в этот пост, чтобы ты мог увидеть, что представляет собой Кока Сан-Хуана.

Также есть другая очень типичная вещь для этого дня: костры. Костёр – это контролируемый огонь, который является неотъемлемой частью празднования. Обычно сжигается старая мебель или другие вещи. Поэтому часто можно увидеть костры в различных частях поселков и деревень. Не пугайся, потому что всё это часть праздника: здесь нет никакого мятежа или революции!

Кстати, моего отца зовут Хуан.

После этой ночи наступает день Святого Хуана. Это праздник, в который, как правило, происходит семейная встреча, где едят еще немного коки.

Por último, también hay ciertas características “esotéricas” en la Noche de San Juan. A esta noche también se llama “La Noche de las Brujas”. A mi me contaron que esta noche “mágica” el agua de mar tiene propiedades benéficas. Por tanto es bueno irse a bañar esa noche en el mar para aprovecharse de estas “propiedades”. Quizás sea verdad, no sé :)

Punto de Vista

Vamos a hacer un punto de vista relacionado con la noche de San Juan.

Recuerda, voy a contar la misma historia desde dos puntos de vista diferentes. ¡Empecemos!

Esta historia sucedió el año pasado:

El año pasado tuve una experiencia extraña en la noche de San Juan. Como cada año, en esa noche, fui a casa de mis padres a para celebrarlo.

Comí tortilla de patatas, un poco de marisco y por supuesto coca con cava para beber. Luego tiré algunos petardos.

A las 11 de la noche, recibí una llamada de uno de mis amigos. Me invitaban a ir a una playa solitaria para encender una hoguera y continuar la fiesta.

Fui a esa playa y a lo lejos vi la hoguera de mis amigos. Se veían siluetas danzando. Me acerqué un poco más, y veía que llevaban unos extraños sombreros.

Me fijé un poco más...no eran mis amigos, eran mujeres viejas, con la cara muy arrugada, y con unos ojos que brillaban intensamente

Наконец, ночи Святого Хуана приписываются некоторые “эзотерические” черты. Ее еще называют «Ночью Ведьм».

Мне рассказали, что в эту “магическую” ночь морская вода приобретает благотворные свойства. Поэтому этой ночью неплохо бы поехать на море купаться, воспользоваться этими “свойствами”. Может быть, это правда, я не знаю :)

Точка зрения

Давайте перейдем к уроку точки зрения, который связан с ночью Сан-Хуана.

Помнишь? Я расскажу тебе одну и ту же историю с разных точек зрения. Начинаем!

Эта история случилась в прошлом году.

В прошлом году в ночь Святого Хуана со мной произошло нечто странное. Как и каждый год, этой ночью, я пошел праздновать домой к своим родителям.

Я съел картофельную запеканку, морепродуктов и, конечно же, выпил немного кавы с кокой. Потом я запустил несколько петард.

В 11 часов ночи, мне позвонил один из друзей. Меня приглашали пойти на одинокий пляж, чтобы развести костер и продолжить праздник.

Я пошел на пляж и, издали, увидел костер своих друзей.

Виднелись танцующие силуэты. Я приблизился еще немного и увидел, что на них были странные шляпы.

Я присмотрелся получше ... это были не мои друзья, это были старые женщины, с очень морщинистым лицом и ярко

... Me asusté...¡y de repente salieron volando con sus escobas!
 ...Entonces, ya de día, me desperté en la playa. En realidad había sido un sueño...aunque no entendía porque tenía un extraño sombrero a mi lado...

*Ahora cambiamos el tiempo,
 desde una perspectiva mucho más cercana al presente:*

Esta misma noche de San Juan he tenido una experiencia extraña. Como cada año, en esta noche, he ido a casa de mis padres para celebrarlo.

He comido tortilla de patatas, un poco de marisco y por supuesto coca con cava para beber. Luego he tirado algunos petardos. A las 11 de la noche, he recibido una llamada de uno de mis amigos. Me han invitado a ir a una playa solitaria para encender una hoguera y continuar la fiesta.

He ido a esa playa y a lo lejos he visto la hoguera de mis amigos. Se veían siluetas danzando. Me he acercado un poco más, y he visto que llevaban unos extraños sombreros.

Me he fijado un poco más...no eran mis amigos, eran mujeres viejas, con la cara muy arrugada, y con unos ojos que brillaban intensamente. ...Me he asustado...¡y de repente han salido volando con sus escobas!

...Entonces, ya de día, me he despertado en la playa. En realidad ha sido un sueño...aunque no entiendo porque tenía un extraño sombrero a mi lado...

Uau, ¡vaya historia! ¿Eran realmente brujas? ¿O simplemente lo ha soñado? Si lo ha soñado, que era ese extraño sombrero.

сверкающими глазам.

... Я испугался...: и вдруг они взлетели на метлах!

... Потом, уже днем, я проснулся на пляже. На самом деле это был сон..., хотя я не понимал, потому рядом со мной лежала странная шляпа...

*Сейчас мы меняем время,
 с точки зрения, которая гораздо ближе к настоящему:*

Сегодня ночью, в ночь Святого Хуана со мной произошло нечто странное. Как и каждый год, этой ночью, я пошел праздновать домой к своим родителям.

Я съел картофельную запеканку, морепродуктов и, конечно же, выпил немного кавы с кокой. Потом я запустил несколько петард. В 11 часов ночи, мне позвонил один из друзей. Меня приглашали пойти на одинокий пляж, чтобы развести костер и продолжить праздник.

Я пошел на пляж и, издали, увидел костер своих друзей.

Виднелись танцующие силуэты. Я приблизился еще немного и увидел, что на них были странные шляпы.

Я присмотрелся получше ... это были не мои друзья, это были старые женщины, с очень морщинистым лицом и ярко сверкающими глазам.

... Я испугался...: и вдруг они взлетели на метлах!

... Потом, уже днем, я проснулся на пляже. На самом деле это был сон..., хотя я не понимал, потому рядом со мной лежала странная шляпа...

Вау, какая история! Это на самом деле были ведьмы? Или это просто приснилось? Если это сон, то, что это за странная шляпа.

Leer en voz alta

Bien, pasamos a la última sección. A veces me preguntan lo siguiente:

¿Es bueno leer en voz alta en español?

¡Mi respuesta es sí! Leer en voz alta es bueno. El principal beneficio de leer en voz alta es que te ayuda a practicar la posición de la lengua, los labios y la boca en general para pronunciar sonidos que no estás acostumbrado.

A veces hablamos en el idioma que estamos aprendiendo, y nos cuesta pronunciar ciertos sonidos. El problema no es que no sepamos esos sonidos, sino que son difíciles de pronunciar.

También puede pasar que sabemos pronunciar sonidos de forma independiente, pero cuando los intentamos pronunciar uno detrás del otro, es más difícil.

Por tanto, puede practicar leer en voz alta. Con diez minutos al día son suficientes. Puedes intentar imitar a una persona nativa. La pronunciación de cada palabra separada y la típica entonación que tienen las frases.

Por tanto, mi consejo es que pruebes durante una semana de leer en voz alta durante 10 minutos al día. Puedes usar este mismo episodio. La transcripción la tienes en la web de unlimitedspanish.com

Читать вслух

Отлично, переходим к последней секции. Иногда меня спрашивают следующее:

Полезно ли читать вслух на испанском?

Мой ответ – да! Читать вслух полезно. Главное преимущество чтения вслух в том, что оно помогает практиковать положение языка, губ и рта в целом для произношения звуков, к которым ты не привык.

Иногда мы говорим на языке, который учим, и нам сложно произносить определенные звуки. Проблема не в том, что мы их не знаем, а в том, что их сложно произносить.

Также может произойти то, что мы умеем произносить звуки отдельно друг от друга, но когда пытаемся произнести их вместе, это намного труднее.

Поэтому можно практиковать чтение вслух. Достаточно десяти минут в день. Ты можешь пытаться имитировать носителя языка. Произношение каждого отдельного слова и интонацию, свойственную выражениям.

Поэтому мой совет состоит в том, чтобы ты попытался на протяжении недели, читать вслух по 10 минут в день. Ты можешь использовать этот эпизод. Текст есть на unlimitedspanish.com

¡Puede ser divertido!

Yo con el inglés, cuando veo que pierdo un poco de soltura, leo en voz alta durante algunos días, y recobro la facilidad de pronunciar las palabras de forma rápida y con poco esfuerzo.

¡Y con este consejo, llegamos al final de este episodio!

¡Muy bien, que tengas un magnífico día, y recuerda, sé feliz!

Это может быть весело!

Я, с английским, когда вижу что теряю навык, читаю вслух несколько дней подряд и возвращаю способность произносить слова быстро и не прилагая усилий.

И на этом совете, мы заканчиваем эпизод!

Отлично, удачного дня, и запомни, будь счастлив!